מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- להכיר את אוצר המילים הקשור לתפילת ותן טל ומטר
- לתרגם בין עברית לאנגלית מילים הקשורות לגשם ולמים
- להבין את ההבדל בין המילים טל, גשם ומטר

גרסה רגילה – כל הפריטים.

חלק א' – תרגום מילים

1. ב – prayer
2. א – rain
3. ב – dew
4. ג – tap, faucet
5. א – cloud
6. ב – winter

חלק ב' – התאמה בין עברית לאנגלית

1 – ב (prayer)
2 – ו (rain)
3 – ה (dew)
4 – ג (tap, faucet)
5 – א (cloud)
6 – ד (water)

חלק ג' – השלמת מילים

1. חורף
2. מטר
3. מים
4. ברז
5. טל

חלק ד' – נכון או לא נכון

1. נכון – שתיהן מתארות ירידת מים מהשמיים.
2. לא נכון – טל הוא טיפות מים דקות בבוקר, לא גשם חזק.
3. נכון – זו בקשה לגשם וטל טובים בעונת החורף.
4. לא נכון – ענן מתורגם ל-cloud, ומים מתורגם ל-water.

חלק ה' – הבנה והסבר

1. מטר היא מילה קדומה מהמקרא ומהתפילה, נרדפת לגשם, והיא נותנת טון חגיגי לבקשה.
2. לדוגמה: ענן כהה בשמיים בישר שיירד גשם בקרוב.

חלק ו' – כתיבה יצירתית

1. התלמיד ישלב נכון לפחות ארבע מילים מהרשימה במשפטים הגיוניים וברורים.

כרטיס יציאה – מה לחפש

- התשובה: מטר
- טל הוא טיפות דקות בבוקר, גשם הוא ירידת מים חזקה יותר
- התשובה: ענן

טיפים להפעלה:

- אפשר להקרין את רשימת המילים ולבקש מהתלמידים לחבר בעצמם לפני המשחק
- כדאי לחזור על ההגייה הנכונה של כל מילה לפני תחילת התרגול
- ניתן לשלב את תרגיל ההתאמה כמשחק קבוצתי בכיתה

דף תרגול: מילים בעברית ובאנגלית – ותן טל ומטר

דף התלמיד/ה רגיל

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

בתפילת ותן טל ומטר מבקשים מהקב"ה גשם וטל לברכה בעונת החורף. בדף זה נתרגל את אוצר המילים הקשור לתפילה הזו בעברית ובאנגלית.

1 חלק א' – תרגום מילים

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מה המשמעות באנגלית של המילה 'תפילה'?

א) tap ב) prayer ג) rain ד) winter

2. מה המשמעות באנגלית של המילה 'גשם'?

א) rain ב) dew ג) cloud ד) water

3. מה המשמעות באנגלית של המילה 'טל'?

א) winter ב) dew ג) tap ד) prayer

4. מה המשמעות באנגלית של המילה 'ברז'?

א) cloud ב) rain ג) tap, faucet ד) water

5. מה המשמעות באנגלית של המילה 'ענן'?

א) cloud ב) winter ג) prayer ד) dew

6. מה המשמעות באנגלית של המילה 'חורף'?

א) rain ב) winter ג) water ד) tap

2 חלק ב' – התאמה בין עברית לאנגלית

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. תפילה	___	**א.** cloud
2. גשם	___	**ב.** prayer
3. טל	___	**ג.** tap, faucet
4. ברז	___	**ד.** water
5. ענן	___	**ה.** dew
6. מים	___	**ו.** rain

3 חלק ג' – השלמת מילים

השלימו את המילה החסרה.

1. בעונת ה_____ יורדים גשמים רבים בארץ ישראל.

2. ה-_____ היא מילה מקראית לגשם, המופיעה בתפילת ותן טל ומטר.

3. בלי _____ אי אפשר לשתות או לשטוף ידיים.

4. כשפותחים את ה _____ בבוקר, יוצאים ממנו מים.

5. בבוקר קריר אפשר לראות טיפות _____ על הדשא.

4 חלק ד' – נכון או לא נכון

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	המילים 'מטר' ו'גשם' הן מילים נרדפות שמשמעותן דומה.	☐	☐
2	המילה 'טל' מתארת גשם חזק בחורף.	☐	☐
3	התפילה 'ותן טל ומטר' מבקשת גשם וטל לברכה.	☐	☐
4	המילה 'ענן' מתורגמת לאנגלית כ-water.	☐	☐

5 חלק ה' – הבנה והסבר

ענו בקצרה.

1. הסבירו במילים שלכם מדוע המילה 'מטר' מיוחדת ומופיעה דווקא בתפילה הזו.

2. כתבו משפט קצר המשתמש במילה 'ענן' ובמילה 'גשם' יחד.

6 חלק ו' – כתיבה יצירתית

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. כתבו שלושה משפטים קצרים המשלבים לפחות ארבע מהמילים שלמדתם (תפילה, גשם, טל, ברז, ענן, מים, חורף, מטר).

כרטיס יציאה

מהי המילה המקראית הנרדפת לגשם?

מה ההבדל בין טל לגשם?

כתבו מילה אחת באנגלית שפירושה 'cloud'.

איך הרגשתי בשיעור? ☹ 😐 🙂 😀